

15.30 Uhr / 15.30 hodin:

Diskussion zu den drei Vorträgen

Diskuse ke dvěma předešlým přednáškám

16.00 Uhr / 16.00 hodin:

Die Grenze als Tourismusprojekt I: Das Radwegeprojekt

Hranice jako projekt pro turismus I: Projekt cyklistických tras

Ing. Milan Zukal, Karlovy Vary

16.30 Uhr / 16.30 hodin:

Die Grenze als Tourismusprojekt II: „Grenzenlose Gartenschau“

Hranice jako projekt pro turismus II: „Zahradní výstavy bez hranic“

Ing. Michal Pospíšil, Cheb

17.00 Uhr / 17.00 hodin:

Erinnerungsorte und die grenzüberschreitende Erinnerungskultur

Místa paměti a vzpomínková kultura překračující hranice

Mgr. Tereza Vávrová, Praha

Anschließend / Následně :

Abschlussdiskussion / Závěrečná diskuse

Projektpartner / Projektový partner:



Státní oblastní archiv v Plzni
Státní okresní archiv Cheb

Die Tagung wird ausgerichtet vom Nordoberfränkischen Verein für Natur-, Geschichts- und Landeskunde e. V. in Kooperation mit dem Statní okresní archiv Cheb.

Die Tagungsbeiträge werden simultan übersetzt. Die Tagung ist öffentlich. Der Eintritt ist frei.

Konferenci pořádá Severohornofrancký spolek pro přírodopis, historii a vlastivědu e.V. ve spolupráci se Státním okresním archivem Cheb. Příspěvky přednášejících budou simultánně překládány. Konference je volně přístupná veřejnosti. Vstup je zdarma.

Anreise:

Per Bahn: vom Hauptbahnhof Hof mit dem Bus (Linie 5, Linie 6363 oder Linie 8) bis Haltestelle Busbahnhof.

Mit dem Auto: Zufahrt zum Parkplatz über Schillerstraße.

Bitte benutzen Sie den Eingang über den Parkplatz Schillerstraße.

Příjezd:

Vlakem: od hlavního nádraží autobusem (číslo 5, 6363 nebo 8) k zastávce Autobusové nádraží. Autem: příjezd na parkoviště nad Schillerstraße.

Prosíme použijte vjezd přes parkoviště Schillerstraße.

*Wir danken für die finanzielle Unterstützung:
Za finanční podporu děkujeme:*



Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



**NORDOBERFRÄNKISCHER VEREIN
FÜR NATUR-, GESCHICHTS- UND
LANDESKUNDE E. V.**



Deutsch-tschechisches Kolloquium:
**GRENZEN, IHRE AUSWIRKUNGEN
UND IHRE ÜBERWINDUNG**

Německo - české kolokvium:
**HRANICE, JEJICH DŮSLEDKY
A PŘEKONÁVÁNÍ**

Samstag, 8. Oktober 2016

Sobota, 8. října 2016

Sparkasse Hochfranken, Sonnenplatz 6,
D-95028 Hof

Im Jahr 2016 wird der Nordoberfränkische Verein für Natur-, Geschichts- und Landeskunde e. V. in Hof 125 Jahre alt. Aus diesem Anlass findet eine wissenschaftliche Tagung statt, die sich dem Thema „Grenzen, ihre Auswirkungen und ihre Überwindung“ widmet. Die Lage des Vereinsgebietes, Nordostoberfranken, in direkter Nachbarschaft zu Sachsen, Thüringen und Tschechien, vor allem die jahrzehntelange Lage am „Eisernen Vorhang“, ist den Einheimischen noch in (schlechter) Erinnerung. Die Wahrnehmung der Grenze in der Region, ihre Auswirkungen auf die Region und die Menschen in der Region sind ein Aspekt der Tagung. Ein weiterer befasst sich mit grenzüberschreitenden Projekten und Initiativen, die Nordoberfranken, Sachsen und Tschechien nach 1990 wieder näher zueinander führen sollten.

V roce 2016 slaví Spolek pro přírodu, historii a vlastivědu Severohorních Frank v Hofu 125. výročí od svého založení. Při této příležitosti bude uspořádáno vědecké kolokvium s přednáškami na téma „Hranice, jejich důsledky a překonávání“. Poloha regionu Severovýchodních horních Frank, ležícího v přímém sousedství spolkových zemí Sasko, Durynsko a České Republiky, ale především dlouhá desetiletí prožitá na hranici „Železné opony“, se negativně vryla do paměti místních obyvatel. Vliv hranice a důsledky jejího působení na region a obyvatele jsou jedním aspektem konference. Další aspekt se zabývá přeshraničními projekty a iniciativami, které by měly po desetiletích rozdělení opět propojit Severohorní Franky, Sasko a Česko.

TAGUNGSPROGRAMM PROGRAM KONFERENCE

9.00 Uhr / 9.00 hodin:

Begrüßung

Zahájení konference

9.30 Uhr / 9.30 hodin:

Die deutsch-deutsche Grenze bis 1989/90 aus der Sicht der Menschen in Plauen und Umgebung

Německo-německá hranice do roku 1989/90 z pohledu obyvatel Plavna a okolí

Wolfgang Pätz, Weischlitz

10.00 Uhr / 10.00 hodin:

Die deutsch-deutsche Grenze aus der Sicht der Hofer Region

Německo – německá hranice z pohledu hofského regionu

Dr. Arnd Kluge, Hof

10.30 Uhr / 10.30 hodin:

Die deutsch-tschechische Grenze bis 1989/90 aus der Sicht Oberfrankens

Německo – česká hranice do roku 1989/90 z pohledu Horních Frank

Dipl.-Arch. (FH) Edith Kalbskopf, Marktreutitz

11.00 Uhr / 11.00 hodin:

Kaffeepause

Přestávka

11.30 Uhr / 11.30 hodin:

Schicksal des beweglichen und unbeweglichen Vermögens der deutschen Bevölkerung im Karlsbader Bezirk nach dem Jahr 1945

Osudy movitého a nemovitého majetku obyvatelstva německé národnosti na Karlovarsku po roce 1945

PhDr. Karel Řeháček, Plzeň

12.00 Uhr / 12.00 hodin:

Deutsche im Tachauer Bezirk in den Jahren 1945–1946. Von der Konfiskation bis zur Vertreibung

Němci na okrese Tachov v letech 1945-1946. Od konfiskace k odsunu

Mgr. Jan Edl, Tachov

13.00 Uhr / 13.00 hodin:

Mittagspause

Přestávka na oběd

14.30 Uhr / 14.30 hodin:

(Un)freiwillige Grenzgänger: Flüchtlinge und Vertriebene

(Ne)dobrovolní překračovatelé hranic: uprchlíci a vyhnanci

Sandra Kastner M.A., Hof

15.00 Uhr / 15.00 hodin:

Die wirtschaftliche und politische Entwicklung Oberfrankens seit 1989/90

Hospodářský a politický vývoj Horních Frank od roku 1989/90

Prof. em. Dr. Jörg Maier, Bayreuth